

**Силабус навчальної дисципліни
«ФРАНКОФОНІЯ В СУЧАСНІЙ ЛІТЕРАТУРІ»**

Напрямок підготовки	Доктор філософії
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-наукова програма	Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство
Статус дисципліни	Дисципліна вільного вибору аспіранта
Мова навчання	Українська
Семестр	II
Кількість кредитів ЄКТС	3
Форма підсумкового контролю	Залік
Викладач	Павленко Ю. Ю., доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та історії світової літератури імені професора В. І. Фесенко КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	предметом вивчення навчальної дисципліни є сучасний стан французької літератури у світі. Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що охоплює історію франкофонії, діалог Заходу та Сходу у французькій літературі, новітні тенденції початку ХХІ ст., зокрема, відмову від франкоцентризму у франкомовній літературі, концепт ідентичності в сучасній франкомовній літературі.
Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	лекції – <u>20</u> год. семінарські заняття – <u>10</u> год. практичні заняття – _____ год. консультації – _____ год. самостійна робота – <u>60</u> год.
Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	<i>Знати:</i> основні літературознавчі терміни та поняття, аналізувати художні тексти з позиції літературознавства. <i>Вміти:</i> оперувати теоретико-літературним інструментарієм для осмислення художньо-естетичних фактів і явищ; здійснювати літературно-філософські, літературно-історичні, літературно-психологічні, текстологічні дослідження ефективно, раціонально і творчо використовувати літературознавчі знання і філологічні уміння для вирішення професійних завдань, обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного матеріалу. <i>Володіти елементарними навичками літературознавчого аналізу тексту, інтерпретаційними стратегіями читання художніх текстів.</i>
Мета вивчення дисципліни	полягає у формуванні компетентності комплексного аналізу художнього тексту франкомовної літератури, поглиблення знання з історії та теорії літератури.

Компетентності, яких аспірант набуває в результаті вивчення дисципліни

1. Усвідомлення ролі наукових знань про літературознавчі проблеми, необхідних для підвищення філологічної компетентності і комунікативної культури аспірантів, пошуку оптимальних технологій професійної комунікації, правил і принципів професійної етики та академічної доброчесності науковця та освітянина.
2. Здатність орієнтуватися у літературному процесі Франції на сучасному історичному етапі, у

мультикультурній природі сучасного франкомовного письменства.

3. Здатність виявляти магістральні тенденції у розвитку сучасних франкомовних літератур.
4. Здатність аналізувати і описувати відомі твори значних франкомовних письменників сучасності.
5. Здатність аналізувати художні тексти у площині жанрології, поезики та ідеології.
6. Здатність обирати і застосовувати оптимальну метамову аналізу художнього тексту, в якому переплетені різні культурні коди
7. Здатність організовувати комунікативний процес, уміти вільно спілкуватися, включаючи усну та письмову комунікацію, українською мовою та вести толерантну дискусію (на теми, передбачені програмою).
8. Здатність планувати і вирішувати завдання власного професійного та особистісного розвитку і самовдосконалення в науково-дослідній та викладацькій діяльності.
9. Здатність вільно спілкуватися з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому з урахуванням етичних принципів і норм, психологічних особливостей людей, їх приналежності до професійної, національної та інших соціальних груп.
10. Здатність налагоджувати та підтримувати контакти з фаховими спільнотами у педагогічній діяльності, побудовані на правилах і принципах академічної доброчесності науковця та освітянина, ефективно взаємодіяти з колегами в моно- та мультидисциплінарних командах.
11. Здатність застосовувати у фаховій діяльності норми і принципи професійної етики, нести відповідальність за дотримання академічної доброчесності під час здійснення наукової та педагогічної діяльності, керуватися загальнолюдськими цінностями.

Результати навчання з дисципліни

1. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття) компаративістики (франкофонії), аналізувати, порівнювати різні напрями і школи.
2. Критично аналізувати та оцінювати етичні та культурологічні питання діалогу культур у літературному просторі
3. Використовувати знання діалогу культур для підвищення філологічної компетентності
4. Аналізувати і описувати історією франкофонії
5. Прогнозувати зміни і динаміку діалогу культур у літературному просторі
6. Знаходити оптимальні методи та метамову аналізу художнього тексту для успішного здійснення науково-дослідної та професійної діяльності.
7. Організовувати науковий діалог на тему діалогу культур в літературі.
8. Планувати і вирішувати завдання власного професійного та особистісного розвитку і самовдосконалення в науково-дослідній та викладацькій діяльності.
9. Демонструвати високу ступінь самостійності, авторитетність, інноваційність у професійній та науковій діяльності.
10. Вільно спілкуватися з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому з урахуванням етичних принципів і норм, психологічних особливостей людей, їх приналежності до професійної, національної та інших соціальних груп.
11. Налагоджувати та підтримувати контакти з фаховими спільнотами у педагогічній діяльності, побудовані на правилах і принципах академічної доброчесності науковця та освітянина, ефективно взаємодіяти з колегами в моно- та мультидисциплінарних командах.
12. Застосовувати у фаховій діяльності норми і принципи професійної етики, нести відповідальність за дотримання академічної доброчесності під час здійснення наукової та педагогічної діяльності, керуватися загальнолюдськими цінностями.

Тематичний план занять

Змістовий модуль I. «Франкофонія у сучасній літературі»

Національно-географічні координати французької літератури: історичний вектор

Гетерогенність французької літератури в контексті світової

Діалог Заходу та Сходу у французькій літературі: Стосунки французької літератури з арабським світом у XVIII – XIX ст.

Діалог французької літератури з культурою Далекого Сходу (чинники формування нових моделей письма): від кінця XIX ст. до сучасності.

Метаморфози концепції мультикультуралізму в сучасній французькій літературі.

Оновлення французького роману в варіанті творчості «нових французів»: гра з

традицією, накладання концептів різних культур.

Система оцінювання результатів навчання

семестрове оцінювання: *поточний контроль; самостійна робота; індивідуальний проект*
підсумкове оцінювання _____ **залік** _____

умови допуску до заліку:

- позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;
- відвідування лекцій;
- самостійна робота, оцінена позитивно;
- модульна контрольна робота, оцінена позитивно.

Організація оцінювання навчальних досягнень аспірантів здійснюється на засадах модульно-рейтингової системи. Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень має такі складники:

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	• Аудиторна та самостійна навчальна робота студента	50
	• Модульна контрольна робота (МКР)	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10¹. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Критерії оцінювання вмінь та знань аспірантів під час аудиторної роботи

5 балів	<ul style="list-style-type: none">• Прочитання та осмислення художнього та теоретичного матеріалу, винесеного на обговорення;• виконання відповідних усних та письмових завдань;• змістовний, аргументований та цілісний виклад під час відповіді;• активна й присутня участь у роботі впродовж усього семінарського заняття;• засвоєння відповідних літературознавчих термінів та понять та оперування ними під час семінару;• самостійність та творчість мислення;• вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний, світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; визначати жанрову природу та поетикальні особливості поданого художнього тексту.
4 бали	<ul style="list-style-type: none">• Прочитання та осмислення художнього та теоретичного матеріалу, винесеного на обговорення;• виконання відповідних усних та письмових завдань;• змістовний, аргументований та цілісний виклад під час відповіді, в якій

¹Наприклад, протягом семестру аспірант отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4»
Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом аспіранта за роботу протягом семестру.

	<p>допускаються певні несуттєві помилки;</p> <ul style="list-style-type: none"> • активна й присутня участь у роботі впродовж більшої частини семінарського заняття; • засвоєння відповідних літературознавчих термінів та понять та оперування ними під час семінару; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний, світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; визначати жанрову природу та поетикальні особливості поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки.
3 бали	<ul style="list-style-type: none"> • Прочитання обов'язкового художнього та теоретичного матеріалів; • виконання відповідних письмових завдань; • відповідь репродуктивного характеру; • відсутність цілісної та аргументованої відповіді на запитання; відповідь у формі доповнення.
2 бали	<ul style="list-style-type: none"> • Незнання обов'язкового художнього та теоретичного матеріалів; • невиконання відповідних письмових завдань; • нездатність дати відповідь репродуктивного характеру на поставленні запитання.
0 балів	Відсутність на семінарі без його подальшого відпрацювання.

Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

5 балів	<ul style="list-style-type: none"> • Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів; • самостійність мислення; • логічний, аргументований та грамотний виклад; • належне оформлення роботи; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
4 бали	<ul style="list-style-type: none"> • Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності; • логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності; • належне оформлення роботи; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
3 бали	<ul style="list-style-type: none"> • Часткове розкриття теми; • домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту; • нелогічний та неграмотний виклад; • некоректне оформлення; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
2 бали	<ul style="list-style-type: none"> • Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів; • несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо); • невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою.
0 балів	Самостійну роботу не подано.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 50-бальній системі у випадку проведення **заліку**.

Кожне з завдань оцінюється відповідно до його складності:

ЗАЛІК

Історико-теоретичне питання	Максимальний бал – 20
18-20 балів	<ul style="list-style-type: none"> • вичерпна відповідь на історико-теоретичне запитання; • розуміння та належний виклад історико-культурного та світоглядно-естетичного контекстів відповідної епохи; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
15-17 балів	<ul style="list-style-type: none"> • ґрунтовна відповідь на історико-теоретичне запитання. Допускаються певні несуттєві помилки; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
13-14 балів	<ul style="list-style-type: none"> • часткова відповідь на історико-теоретичне запитання; • часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
12 балів і нижче	<ul style="list-style-type: none"> • неправильна чи фрагментарна відповідь на історико-теоретичне запитання; • неправильне чи еkleктичне визначення жанрової природи поданого тексту; • несамостійність виконання (списування).
0	<ul style="list-style-type: none"> • відповідь відсутня.
Практично-аналітичне питання	Максимальний бал – 30
27-30 балів	<ul style="list-style-type: none"> • Знання художніх текстів, винесених для обов'язкового прочитання; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний та світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; • визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
22-26 балів	<ul style="list-style-type: none"> • Знання художніх текстів, винесених для обов'язкового прочитання; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний та світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи. Допускаються певні несуттєві помилки; • визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
18-21 балів	<ul style="list-style-type: none"> • фрагментарне знання художніх текстів, винесених для обов'язкового прочитання; • поверховий аналіз художнього тексту або його фрагменту з недостатнім висвітленням історико-культурного та світоглядно-естетичного контекстів відповідної епохи; • визначення жанрової природи поданого тексту; • часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; <ul style="list-style-type: none"> • самостійність виконання.
17 балів і нижче	<ul style="list-style-type: none"> • Незнання художніх текстів, винесених для обов'язкового прочитання; • неправильний або фрагментарний аналіз художнього тексту; • неправильне або еkleктичне визначення жанрової природи поданого тексту; • несамостійність виконання (списування).
0	<ul style="list-style-type: none"> • Відповідь відсутня

Загальна оцінка за МКР є сумою балів отриманих за відповідь на обидва питання. Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

“відмінно” – 50-46;

“добре” – 45-39;

“задовільно” – 38-34;

“незадовільно” – 33 і нижче.

неявка на МКР / відповідь на завдання МКР відсутня – 0 балів.

Підсумковий контроль

Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала аспіранта за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів А

82 – 89 балів – В

75 – 81 бал С

66 – 74 бали – D

60 – 65 бали – E

59 балів і нижче FX.

Аспіранти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Аспіранти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо аспірант під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

У підсумку аспірант отримує у балах оцінки, що відповідають системі ЄКТС:

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за національною шкалою
90 – 100	A	Зараховано
82 – 89	B	Зараховано
75 – 81	C	Зараховано
66 – 74	D	Зараховано
60 – 65	E	Зараховано
59 і нижче	FX	Не зараховано з можливістю повторного складання

Політика курсу

Аспірант вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Незалежно від форми здобуття третього рівня вищої освіти (очної (денної і вечірньої) і заочної) аспіранти зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

У разі неможливості аспірантам вечірньої та заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об'єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Аспіранти погоджують цей графік із викладачем і відділом науково-дослідної роботи. Графік повинен бути затверджений проректором з наукової роботи.

Якщо аспіранти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми терміни відпрацювання аспірантами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра психології, педагогіки і фізичного виховання і доводить до відома аспірантів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.

Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне

	<p>виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.</p> <p>Основні види відповідальності аспірантів за порушення академічної доброчесності: ● повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); ● повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; ● відрахування із закладу освіти; ● позбавлення академічної стипендії; ● позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання.</p>
<p>Рекомендована література</p>	<p>Основна (базова):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мільнер М., Бєсьєр Ж., Бланкман Б. та ін. Алхімія слова живого. Фр. Роман 1945 – 2000 рр.: [Навч. посібник для вищ. навч. закл.] – К.: Промінь, 2005. 2. Фесенко В. І. Новітня французька література. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. 3. Moura Jean-Marc. Littératures francophones et théorie postcoloniale. - Paris, PUF, (Coll. Écritures francophones), 1999. 4. Pour une littérature-monde. – Paris: Gallimard, NRF, 2007. – 237 p. 5. Maalouf A. Les Identités meurtrières. – Paris: Grasset & Fasquelle, 1998. 6. La francophonie arabe: pour une approche de la littérature arabe francophone. – Toulouse: PUM (Presses Universitaires du Mirail), 2005. 7. Lévi-Strauss Cl. L'origine des, matière de table / Cl. Lévi-Strauss. – 1968. – P. 422-430. 8. <i>Сучасні літературні студії</i>. Вип. 5. Схід на Заході, Захід на Сході: діалог світоглядних та художніх парадигм. – Київ: Вид. центр КНЛУ, 2008. 9. Едвард Саїд. Орієнталізм. – Київ: Основи, 2001. 10. <i>Сучасні літературні студії</i>. Вип. 12. Літературний дискурс: транскультурні виміри. – Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Захід – Схід: основні тенденції розвитку порівняльного літературознавства : антологія ; заг. ред. Л.В. Грицик. – Донецьк : ЛАНДОН-XXI, 2012. – 376 с.</i> 2. Melzer S. The Arab as a Snapshot in the French Mind : THE GOLDEN DROPLET by Michel Tournier / S. Melzer [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://articles.latimes.com/1987-12-27/books/bk-31324_1_michel-tournier 3. <i>Сучасні літературознавчі студії</i>. Вип. 13. Феномен дому в літературознавчій перспективі. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2016.
<p>Додаткові ресурси</p>	
<p>Рекомендовані Інтернет ресурси:</p> <p>http://www.fabula.org/</p> <p>https://www.erudit.org/</p> <p>http://www.etudes-litteraires.com/</p>	